

第二節 (由名單上每名候選人各自填寫。申報的選舉開支包括所有在名單組成前及由名單上其他候選人授權所招致的選舉開支。即使候選人在選舉中招致的選舉開支為零，候選人亦應填寫申報書的第二節。)

PART II (To be separately completed by each candidate on the list. The amount of election expenses declared should include the amount incurred before the formation of the list and the amount authorised by other candidates on the list. Even if the election expense incurred by the candidate at the election is zero, the candidate should also complete Part II of the return.)

第_____名候選人姓名：_____ (根據名單上的排列次序)

Name of Candidate: _____, the _____ Candidate (as per the order of ranking on the list)

一·我是參加此次選舉之上述候選人。

1. I am the candidate named above at the above election.

二·我現把由我在上述選舉中招致的選舉開支，及由我及其他人士代表或為我在與上述選舉相關的情況下接受的所有選舉捐贈，申報如下。

2. I hereby make the following return of election expenses incurred by me at the above election, and all election donations received by me or by any other persons on behalf of me in connection with the above election.

名單上每名候選人各項選舉開支
ELECTION EXPENSES INCURRED BY EACH CANDIDATE ON THE LIST

開支一覽表 (詳情列於以下各有關部分)(見說明第 4 項)

Summary of expenses (with details set out under each of the relevant sections below) (see Note 4)

候選人個人開支(A部).....	HK\$	港元
Candidate's personal expenses (Section A)		
選舉聚會之開支(B部).....	HK\$	港元
Expenses for election meetings (Section B)		
代理人及選舉助理之開支(C部).....	HK\$	港元
Expenses for agents and election assistants (Section C)		
選舉廣告之開支(D部).....	HK\$	港元
Expenses for election advertisements (Section D)		
租金、辦公室及運輸之開支(E部).....	HK\$	港元
Rental, office and transportation expenses (Section E)		
雜項開支(F部).....	HK\$	港元
Expenses for miscellaneous items (Section F)		
未支付之索款(G部).....	HK\$	港元
Outstanding claims (Section G)		
	總開支 HK\$	港元
	Total expenses	

A 部 : 候選人個人開支(例如:製作候選人的個人相片或個人形象設計等之開支。)

Section A : Candidate's personal expenses (For example, expenses on the production of personal photographs or image design, etc.)

開支性質 Nature of Expenses	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
	總數 Total	

B 部 : 選舉聚會之開支(例如:舉辦選舉活動或政治團體舉行誓師大會之開支。)

Section B : Expenses for election meetings (For example, expenses for conducting electioneering functions or launching ceremony of the election campaign by political organisations.)

活動日期 Date of Activity	活動名稱 Name of the Activity	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
		總數 Total	

C 部 : 代理人及選舉助理之開支
 Section C : Expenses for agents and election assistants

代理人類別/獲委任人姓名 Types of Agents/Names of Appointees	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
選舉代理人： Election Agent:		
選舉開支代理人： Election Expense Agent(s):		
監察投票代理人： Polling Agent(s):		
監察點票代理人： Counting Agent(s):		
選舉助理及拉票人： Election Assistant(s) and Canvasser(s):		
總數 Total		

D 部 : 選舉廣告之開支(見說明第 8 項)

Section D : Expenses for election advertisements (see Note 8)

應根據於中央平台或候選人平台或交給選舉主任之「選舉廣告資料摘要」(表格編號: REO/C/10/LC(SF)(2016))及「修正選舉廣告資料摘要通知書」(表格編號: REO/C/11/LC(SF)(2016))(如適用)所列的選舉廣告數量及種類,計算及填寫此部分之開支。不論開支的價值是否極少,候選人均須申報每一項選舉廣告的開支。即使某項選舉廣告的開支為零,候選人亦應申報該項目,以供選舉事務處查核。

The expenses entered in this section should be calculated based on the quantities and types of election advertisements as stated on the Central Platform or Candidate's Platform or in the "Information Sheet in relation to Election Advertisements" (Form no.: REO/C/10/LC(SF)(2016)) and "Notification of Corrected Information in relation to Election Advertisements" (Form no.: REO/C/11/LC(SF)(2016)) (if applicable) submitted to the Returning Officer. The candidate should declare the expenses for each and every item of election advertisement no matter how minimal the value of the expense is. Even if the expense for a particular election advertisement is zero, the candidate should also declare the item for checking by the Registration and Electoral Office.

1. 海報

Posters

	印刷日期 Date of Printing	尺寸/面積 Size/Dimension	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	印製的 文本數目 Number of Copies Printed	單價(港元) Unit Price (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							
15.							
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
第 1 項小計 Sub-total of 1							

2. 小冊子
Pamphlets

	印刷日期 Date of Printing	尺寸/面積 Size/Dimension	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	印製的 文本數目 Number of Copies Printed	單價(港元) Unit Price (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							
15.							
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
第 2 項小計 Sub-total of 2							

3. 傳單 (A3 或 A4 或 A5 尺寸的紙張亦應算作傳單。)

Handbills (One-page paper with the size of A3, A4 or A5 is also regarded as handbill.)

	印刷日期 Date of Printing	尺寸/面積 Size/Dimension	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	印製的 文本數目 Number of Copies Printed	單價(港元) Unit Price (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							
15.							
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
第 3 項小計 Sub-total of 3							

4. 其他印刷物品 (請註明有關選舉廣告的類別，例如報紙廣告、圖文傳真、名片、信封、明信片等。)
 Other Printed Items (Please specify the types of the election advertisements concerned, e.g. newspaper advertisements, facsimile, name cards, envelopes, postcards, etc.)

	類別 Type	印刷日期 Date of Printing	尺寸/面積 Size/ Dimension	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	印製的 文本數目 Number of Copies Printed	單價(港元) Unit Price (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及 收據 Invoice and Receipt	
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
8.									
9.									
10.									
11.									
12.									
13.									
14.									
15.									
16.									
17.									
18.									
19.									
20.									
第 4 項小計 Sub-total of 4									

5. 橫額
Banners

	製作日期 Date of Production	尺寸/面積 Size/Dimension	製作數量 Quantity Produced	單價(港元) Unit Price (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
第 5 項小計 Sub-total of 5						

6. 小旗
Pennants

	製作日期 Date of Production	尺寸/面積 Size/Dimension	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	製作數量 Quantity Produced	單價(港元) Unit Price (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							
7.							
8.							
9.							
10.							
11.							
12.							
13.							
14.							
15.							
16.							
17.							
18.							
19.							
20.							
第 6 項小計 Sub-total of 6							

7. 標語牌
Placards

	製作日期 Date of Production	尺寸/面積 Size/Dimension	製作數量 Quantity Produced	單價(港元) Unit Price (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
第 7 項小計 Sub-total of 7						

8. 其他 (請註明類別)

Others (Please specify the type)

未能分類為以上任何一項的選舉廣告應在此欄中填寫。例如光碟、影片/視頻、電子訊息(包括電子郵件)、資訊系統網絡、電子展示版、電腦網頁、互聯網廣告等。

The election advertisements which cannot be classified into any one of the above items should be stated in this part. Examples are compact discs, videos, electronic messages (including electronic mail), information system network, electronic display boards, webpage, internet advertisements, etc.

	類別 Type	製作日期 Date of Production	製作數量 Quantity Produced	單價(港元) Unit Price (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
第 8 項小計 Sub-total of 8						
第 1 項至第 8 項小計總和 The Sum of Sub-totals 1 to 8						

E 部 : 租金、辦公室及運輸之開支
 Section E : Rental, office and transportation expenses

1. 租金及辦公室開支(開支計算至選舉日止)
 Rental and office expenses (Expenses calculated up to the election day only)

服務/貨品之性質及詳情 Nature and Particulars of Services/Goods		金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
租金：地址 Rental: Address	單位收費# (港元) (見說明第 4 項) Unit Charge# (HK\$) (see Note 4)	租用日期及期間 (至選舉日止)# Rental Period & Duration (Up to the election day)# 共 日 Total days	
文具：種類 Stationery: Type	單價(港元) (見說明第 4 項) Unit Price (HK\$) (see Note 4)	數量 Quantity	
郵費：性質 Postage: Nature	單價(港元) (見說明第 4 項) Unit Price (HK\$) (see Note 4)	數量 Quantity	
其他(請註明)： Others (Please specify)：			

單位收費應包括租金、電費、冷氣費及其他有關費用(計算至選舉日止)。
 # Unit charge should include rent, electricity charges, air conditioning charges and other related expenses (calculated up to the election day only).

第 1 項小計
Sub-total of 1

2. 運輸

Transportation

單位收費(港元) (見說明第 4 項) Unit Charge (HK\$) (see Note 4)	數目/數量/期間 Number/Quantity/Duration	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt
租賃車輛 Hiring of Vehicles			
汽油 Petrol			
司機 Driver			
交通費：性質 Travelling Expense: Nature			
其他(請註明)： Others (Please specify):			
	第 2 項小計 Sub-total of 2		
	第 1 項至第 2 項小計總和 The Sum of Sub-totals 1 to 2		

F 部 : 雜項開支

Section F : Expenses for miscellaneous items

詳情 Particulars	金額(港元) Amount (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	發票及收據 Invoice and Receipt			
供應予選舉助理之飲品及食物 Beverages and food for election assistants					
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 30%;">日期 Date</td> <td style="width: 30%;">人數 No. of Persons</td> <td style="width: 40%;">場合 Occasion</td> </tr> </table>	日期 Date	人數 No. of Persons	場合 Occasion		
日期 Date	人數 No. of Persons	場合 Occasion			
其他(請註明) Others(Please specify)					
	總數 Total				

G 部 : 未支付之索款
 根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)第 37(2)(b)(i) 條的規定，候選人必須確保申報書附有(就每項 100 元或以上的選舉開支而言)載有該項支出的詳情的發票及收據。我承諾將依據下表列出預定支付索款的時間表，向有關供應者支付索款，並於付款日期後的 30 天內，向總選舉事務主任提交每項 100 元或以上的選舉開支的發票及付款收據，以證明下述索款已如期支付。如我未能於限期內提交有關的發票及付款收據，總選舉事務主任可能會將個案轉交執法機構跟進。

Section G : Outstanding claims
 According to section 37(2)(b)(i) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), the candidate must ensure that the return is accompanied, in the case of each election expense of \$100 or more, by an invoice and a receipt giving particulars of the expenditure. I undertake to settle the following outstanding claim(s) with the supplier(s) according to the scheduled date(s) of payment of outstanding claim(s) as set out in the table below and submit to the Chief Electoral Officer within 30 days from the payment date the invoice and receipt for each item of election expense which is of \$100 or more in support of the settlement of the outstanding claim(s). If I do not submit the invoice and receipt concerned, the Chief Electoral Officer may refer the case to the law enforcement agency for follow-up action.

預定支付索款的時間表 Schedule for Settlement of Outstanding Claim(s)			
貨品/服務之性質及詳情 Nature and Particulars of Goods/Services	供應者 Supplier(s)	包括在我的選舉開支內的 索款的金額(港元) Amount of Outstanding Claim(s) included in my Election Expenses (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	擬定支付索款的日期 Scheduled Date(s) of Payment of Outstanding Claim(s)
總數 Total			

名單上每名候選人所收到的各項選舉捐贈(見說明第 9 至 13 項)
ELECTION DONATIONS RECEIVED BY EACH CANDIDATE ON THE LIST (see Notes 9 to 13)

選舉捐贈一覽表 (詳情列於以下各有關部分)(見說明第 4 項)

Summary of election donations (with details set out under each of the relevant sections below) (see Note 4)

1,000 元或以下之選舉捐贈(H 部).....HK\$ 港元
 Election donations of \$1,000 or less (Section H)

1,000 元以上之選舉捐贈(I 部).....HK\$ 港元
 Election donations of more than \$1,000 (Section I)

總數 HK\$ 港元
 Total

減除：已處置之選舉捐贈(如有此情況)(J 部)(見說明第 13 項).....HK\$ 港元
 LESS: Election donations disposed of (if any) (Section J) (see Note 13)

用於選舉中之選舉捐贈總額 HK\$ 港元
 Total of election donations used for the election

H 部 : 1,000 元或以下之選舉捐贈
 Section H : Election donations of \$1,000 or less

日期/期間 Date/Period	選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或其他 選舉捐贈之價值(港元) Amount or Value of Election Donation (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)
	總數 Total	

I 部 : 1,000 元以上之選舉捐贈

請在下表填報每名(在一次或多次之選舉捐贈中)選舉捐贈總額在 1,000 元以上之捐贈者的姓名或名稱及地址，並附上就有關選舉捐贈發給捐贈者之「捐贈地方選區/區議會(第二)功能界別候選人名單的劃一格式選舉捐贈收據」(表格編號：REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF))或「捐贈地方選區/區議會(第二)功能界別個別名單候選人的劃一格式選舉捐贈收據」(表格編號：REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF))副本。所有收據副本上應 順序註明編號，而編配予每一收據副本的編號應填寫在“收據副本”一欄內的相應位置，以資對照。

Section I : Election donations of more than \$1,000

Please enter the name and address of each donor who has donated more than \$1,000 in total (in one or more election donations). Each entry must be accompanied with a copy of the “Standard Receipt for Election Donations to a Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency Candidate List” (Form no.: REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)) or the “Standard Receipt for Election Donations to Individual Candidates on a Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency Candidate List” (Form no.: REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)) issued to the donor. All copies of receipt should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each copy of receipt should be correspondingly entered in the “Copy of Receipt” column.

捐贈者 Donor		選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或 選舉捐贈之價值 (港元) Amount or Value of Election Donation (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	收據副本 Copy of Receipt
姓名或名稱 Name	地址 Address			
總數 Total				

J部 : 已處置之選舉捐贈(如有此情況)(見說明第 13 項)
 每項填報資料均須附上收款人所發之收據副本，所有收據副本上須 順序註明編號，而編配予每一收據副本的編號應填寫在“收據副本”一欄內的相應位置，以資對照。

Section J : Election donations disposed of (if any) (see Note 13)
 Each entry must be accompanied with a copy of the receipt issued by the recipient. All copies of receipt should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each copy of receipt should be correspondingly entered in the “Copy of Receipt” column.

屬公共性質的慈善機構或慈善信託名稱 Name of Charitable Institution or Trust of a Public Character	金額或價值 (港元) Amount or Value (HK\$) (見說明第 4 項) (see Note 4)	收據副本 Copy of Receipt
總數 Total		

重要事項： 如有選舉開支代理人代候選人名單招致選舉開支，及/或有選舉代理人及其他人士代候選人名單接受選舉捐贈，名單上的所有候選人亦必須共同填寫申報書的第三節。

Important Note: For election expenses incurred by election expense agent(s) on behalf of the list of candidate(s), and/or election donations received by the election agent or by any other persons on behalf of the list of candidate(s), all candidates on the list must also jointly complete Part III of the return.